

INDAGINE ESPLORATIVA RIVOLTA ALLA RACCOLTA DI PREVENTIVI PER SERVIZIO DI TRADUZIONI NEL SETTORE TURISTICO E DELLA COMUNICAZIONE. AFFIDAMENTO DIRETTO AI SENSI DEL D.LGS 50/2016 ART. 36 C.2 LETT.A)

Progetto: REALIZZAZIONE AZIONI PROMOZIONALI – PIANO OPERATIVO 2019-2020, 19.2.02.14_B DESTINAZIONE TURISTICA DELTA DEL PO- PIANO DI AZIONE LOCALE LEADER DEL DELTA EMILIANO-ROMAGNOLO - GAL DELTA 2000 – PROGRAMMA DI Sviluppo Rurale Regione Emilia-Romagna 2014-2020 - Misura 19 – Sostegno allo Sviluppo locale Leader. CUP J95J19000000009

Mandato a procedere	Delibera CDA del 10.11.2020
Oggetto della procedura di affidamento	Servizio di traduzione tecnico-professionale in ambito turistico di testi dall'italiano all'inglese e viceversa per il sito web www.deltadelpo.eu ed eventuale revisione di testi già tradotti. Progetto: REALIZZAZIONE AZIONI PROMOZIONALI – PIANO OPERATIVO 2019-2020, 19.2.02.14_B DESTINAZIONE TURISTICA DELTA DEL PO- PIANO DI AZIONE LOCALE LEADER DEL DELTA EMILIANO-ROMAGNOLO - GAL DELTA 2000 – PROGRAMMA DI Sviluppo Rurale Regione Emilia-Romagna 2014-2020 - Misura 19 – Sostegno allo Sviluppo locale Leader.
CUP	J95J19000000009
Interesse pubblico da soddisfare	Promozione del portale turistico www.deltadelpo.eu anche ad utenti di lingua diversa dall'italiano, prevedendo la traduzione dei testi e una versione del portale in lingua inglese.
Caratteristiche dei servizi che si intendono acquisire	1) Traduzione dall'italiano all'inglese di testi già inseriti nel portale turistico di promozione del Delta del po 2) revisione testi di inglese già tradotti dall'italiano Si richiede per la traduzione di testi il preventivo riferito ad una singola cartella standard di 1.500 caratteri spazi esclusi calcolati sul testo della lingua sorgente; oltre al preventivo di una singola cartella standard di 1500 caratteri per revisione dei testi in inglese già tradotti dall'italiano. Il Servizio che si intende affidare riguarda la traduzione di un numero di cartelle, che verrà definito sulla base del costo a cartella, fino al raggiungimento massimo dell'importo di € 4.000,00 IVA compresa.
Importo massimo stimato dell'affidamento	L'ammontare del servizio previsto non potrà superare la soglia massima di € 4.000,00 (euro quattromila) IVA compresa

<p>Chi può partecipare: requisiti</p>	<p>Possono partecipare liberi professionisti, operatori economici in possesso di P.IVA e dei seguenti requisiti:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Possesso dei requisiti aventi carattere generale di cui all'art.80 del D.lgs 50/2016 e s.mm.ii 2) Codice ATECO 74.30.00 Traduzione e interpretariato 3) Esperienza di almeno 5 anni in servizi di traduzione da italiano ad inglese con particolare riferimento a traduzioni nel settore turistico e della comunicazione. Servizi che devono essere documentati nel curriculum vitae
<p>Modalità di partecipazione</p>	<p>Per la presentazione del preventivo è necessario presentare:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Allegato A» Autodichiarazione e Preventivo«; 2) Curriculum vitae dell'operatore economico dal quale sia desumibile l'esperienza almeno quinquennale nel campo di traduzioni nel settore turistico e della comunicazione; 3) Documento d'identità in corso di validità.
<p>Presentazione del preventivo e della documentazione</p>	<p>La documentazione di cui al punto precedente dovrà essere inviata all'indirizzo pec deltaduemila@pec.it entro e non oltre giovedì 3 dicembre 2020 ore 17.00</p>
<p>Procedura di selezione dell'affidatario e motivazione della scelta e criterio di selezione</p>	<p>Affidamento diretto ai sensi dell'art. 36 c.2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 raccolta di preventivi tramite indagine di mercato pubblicata sul sito del GAL www.deltaduemila.net. L'esito del procedimento viene pubblicato sul sito nella sezione società trasparente/bandi di gara e contratti/atti a contrarre e /pubblicazione ai sensi dell'art.29.</p> <p>La Stazione appaltante si riserva di valutare il costo del servizio proposto rapportato ad una maggiore esperienza nel settore delle traduzioni in campo turistico.</p> <p>Si precisa, che la presente raccolta di preventivi non è impegnativa per DELTA 2000, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo DELTA 2000, che sarà libera di non procedere o modificare, in tutto o in parte, la procedura in essere ed eventualmente avviare altre procedure, senza che i soggetti che hanno inviato proposta di preventivo in risposta alla presente richiesta possano vantare alcuna pretesa</p> <p>Non saranno contemplati i preventivi in cui dalla documentazione presentata non sia desumibile l'esperienza professionale indicata delle traduzioni nell'ambito turistico.</p>
<p>Modalità di attivazione dell'incarico</p>	<p>Attivazione immediata dell'incarico ai sensi dell'art.32 comma 8 e 10, vista la necessità di attuare le azioni finanziate dai fondi europei del programma in oggetto, in considerazione del fatto che il nuovo portale è già on-line e che necessitano di aggiornamento le pagine in</p>



	<p>lingua inglese. Formalizzazione dell'incarico tramite lettera di incarico sottoscritta dal committente e controfirmata per accettazione del servizio dal fornitore. L'aggiudicazione definitiva dell'appalto verrà comunicata al completamento delle verifiche previste dagli articoli 80 del D.Lgs. 50/2016, in capo all'operatore economico aggiudicatario. Qualora venissero riscontrate irregolarità, il contratto verrà immediatamente annullato riconoscendo l'importo relativo alle attività svolte fino a quel momento.</p>
<p>Principali Condizioni contrattuali</p>	<p>Durata massima di tutti i servizi: fino al 31 agosto 2021 Modalità di pagamento: 30 gg data fattura</p>

All.A "Autodichiarazione possesso dei requisiti e preventivo"

Data: 23/11/2020

RESPONSABILE UNICO DEL PROCEDIMENTO: ANGELA NAZZARUOLO *(firmato digitalmente)*